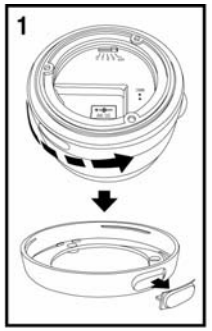
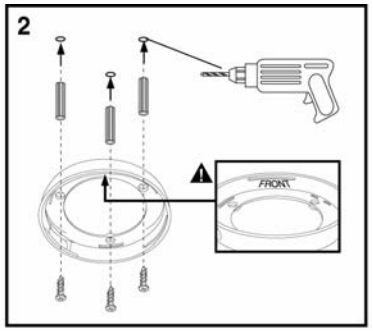
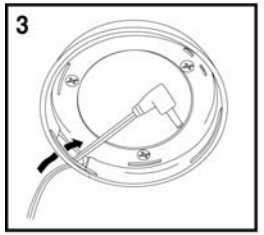
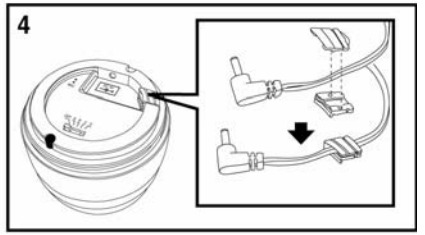
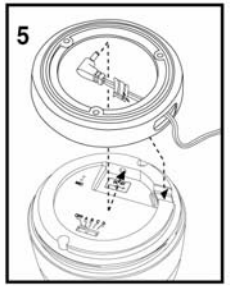










REV Ritter GmbH • Frankenstr. • 1-4 • D-63776 Mömbris
Service-Telefon: +49 180 5 00 7359 • Fax: 0180 5 00 7410
E-mail: service@rev.biz• www.rev.biz

- (D) FUNK-VIDEO-ÜBERWACHUNGSSYSTEM
- (GB) RADIO CONTROLLED-VIDEO-MONITORING SYSTEM
- (E) SISTEMA DE VIDEO VIGILANCIAVÍA RADIO
- (F) SET DE SURVEILLANCE VIDÉO
- (NL) RADIO-VIDEO-BEWAKINGSYSTEEM
- (I) SISTEMA DI VIDEO SORVEGLIANZA VIA RADIO

Art. Nr. 003025xx 05.2005

JY-249

Inhaltsverzeichnis

D Montage- und Bedienungsanleitung..... 2 - 13

GB Assembly and manual instruction..... 14 - 25

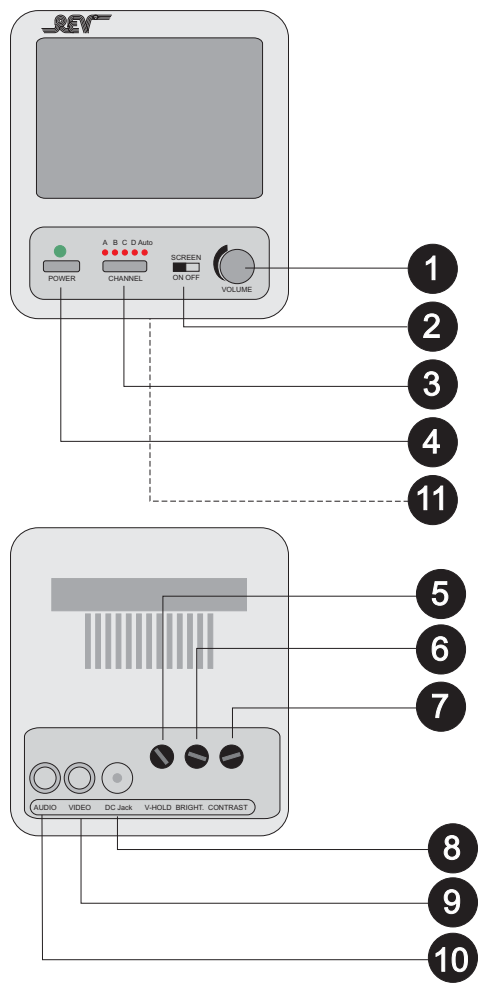
E Instrucciones de instalación y uso..... 26 - 37

F Instructions de montage et d`utilisation..... 38 - 49

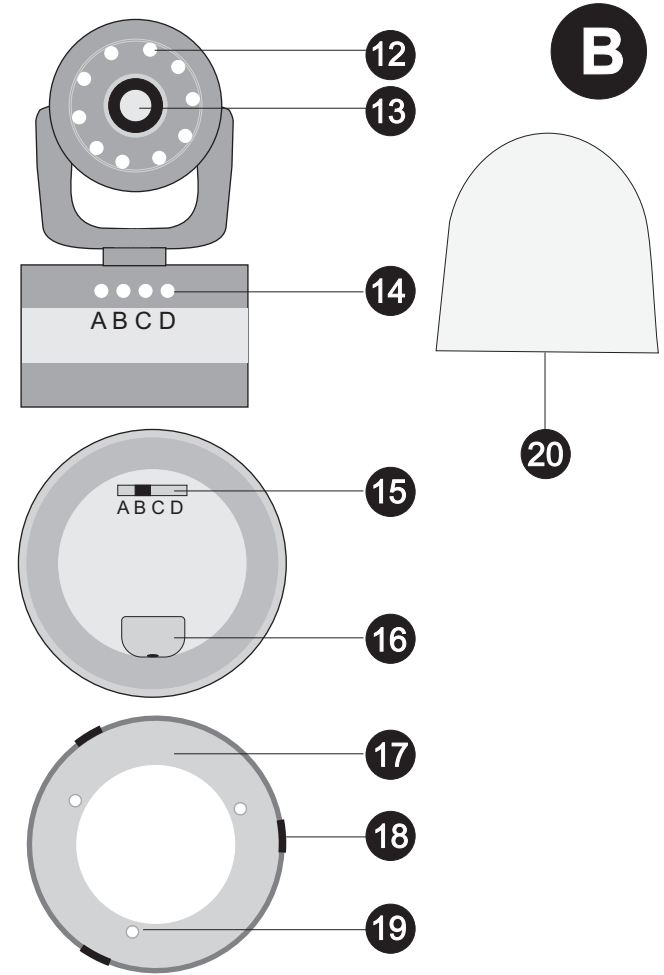
NL Montage- en bedieningshandleiding..... 50 - 61

I Istruzioni di montaggio e d'uso..... 62 - 73

A



B



Inhaltsverzeichnis

DEUTSCH

Allgemein..... 3

Funktion..... 3

Wichtige Sicherheitshinweise..... 4 - 5

Produktübersicht..... 5 - 6

Montage..... 6 - 7

Einstellung - Kamera..... 7

Einstellung - Monitor..... 7 - 8

Extras..... 8

Inbetriebnahme..... 9

Fehlersuche..... 9 - 11

Pflege..... 11

Konformitätserklärung..... 11

Technische Daten..... 12

Garantie..... 13

DEUTSCH

Montage- und Bedienungsanleitung

Allgemein

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produktes diese Anleitung sorgfältig durch und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden. Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann. Nach Ende der Lebensdauer ist das Produkt fachgerecht zu entsorgen. Elektronische Bauteile müssen dem Sondermüll zugeführt werden! Batterien oder Akkus müssen nach Gebrauch umweltgerecht entsorgt, wenn möglich dem Batterienrecycling zugeführt werden. Garantieangaben gelten nicht für evtl. mitgelieferte oder eingebaute Batterien.

Funktion

Der Verwendungsbereich des Funk-Video-Überwachungs-systems umfasst die Objektüberwachung mit Bild und Ton. Es dient zur Überwachung und Sicherung von uneinsehbaren bzw. kritischen Bereichen (z. Bsp. als Ladenüberwachung oder in Eingangsbereichen usw.) Durch den mobilen Einsatz des Empfängers eignet sich das Funk-Video-System auch ideal zur Babyüberwachung.

Durch die IR (Infrarot)-Ausleuchtung der Kamera ist ein Betrieb selbst bei absoluter Dunkelheit möglich.

Das Bild- und Tonsignal kann zur weiteren Verarbeitung genutzt werden z.B. Videoaufzeichnungen. Der Videorecorder kann mittels eines Cinch-Kabels mit dem Monitor verbunden werden.

Der Monitor und die Kamera sind nur für den Anschluss an die mitgelieferten Steckernetzteile zugelassen. Der Monitor kann netzunabhängig mit Batterie betrieben werden.

Es handelt sich um ein offenes, nicht codiertes System. Geräte gleicher Bauart sind damit kompatibel.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Ersetzen Sie nie schadhafte Anschlussleitungen selbst. Trennen Sie die Steckernetzteile in einem solchen Fall vom Netz und bringen Sie die Geräte in eine Fachwerkstatt. Keine Reparaturen vornehmen - dies Beeinträchtigt die Elektromagnetische Verträglichckeit (EMV) und evtl. die elektrische Sicherheit
- Beachten Sie beim Aufstellen der Geräte, dass die Anschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden.
- Als Stromquelle für die Steckernetzgeräte darf nur eine Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes (230V~ 50Hz) verwendet werden. Versuchen Sie nie die Geräte in einer anderen Spannung zu betreiben.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen instabilenUntergrund. Durch Herabfallen könnten Personen verletzt werden.
- Versichern Sie sich, dass alle elektrischen Verbindungen und Verbindungsleitungen zwischen den Geräten in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung sind.
- Ziehen Sie nie an den Leitungen der Steckernetzteile, ziehen Sie das Steckernetzteil immer nur am Gehäuse aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangt.
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen bei Gewitter die Steckernetzteile aus der Netzsteckdose.
- Die Steckernetzteile dürfen nie mit nassen oder feuchten Händen ein- oder ausgesteckt werden. Netzteile nur in trockener Umgebung einsetzen - nicht für Nässe geeignet.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung der Geräte. Verdecken oder blockieren Sie niemals die Lüftungsschlitze.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Der Einsatz des Funk-Video-Überwachungssystems kann die persönliche Beaufsichtigung eines Kindes, Pflegebedürftigen etc. nicht ersetzen, sondern nur unterstützen.

- Alle Komponenten - bis auf die Außenkamera sind nur für den Betrieb in trockenen Räumen geeignet.
- Das Berühren der Linse sollte vermieden werden. Keine Reinigungsflüssigkeit verwenden.
- Geräte nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewanne, Swimmingpool oder ähnl. Betreiben.
- Geräte nicht unter Wasser verwenden.
- Betreiben Sie das Funk-Video- Überwachungssystem niemals in der Nähe von Heizquellen oder offenen Feuerquellen z.B. Kerzen.
- Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien bzw. ziehen sie das Netzteil.
- Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen.
- Verwenden Sie niemals Batterien und Akkus zusammen.

Produktübersicht

Bitte klappen Sie die letzte Seite dieser Bedienungsanleitung heraus (Produktabbildung ausklappbar - Doppelseite). Lassen Sie die Abbildung sichtbar. Die Bedienungsanleitung bezieht sich mehrfach darauf (Abb. A+B)

A **Abbildung des Monitors**

1. Lautstärkeregler
2. Bild-Aus-Schalter
3. Kanalwahltaster
4. Aus- und Einschalter
5. Bildfixierung
6. Helligkeit
7. Kontrast
8. Netzteilanschluss 15V 800mA
9. Video Ausgang Cinch
10. Audio Ausgang Cinch
11. Batteriefach

B Abbildung der Kamera

12 Infrarot (IR) Lichtquelle
13 Kameralinse
14 Kanalwahlanzeige
15 Kanalwahlschalter
16 Netzteil Anschluss 12V 400mA
17 Montagering
18 Verrasthaken
19 Montagebohrung
20 Abdeckhaube

Montage

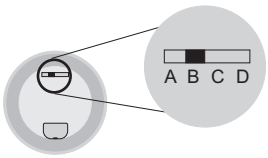
Suchen Sie sich einen geeigneten Montageort, von dem aus das gewünschte Objekt überwacht werden kann. Eine bautechnisch bedingte Reduzierung der Reichweite kann durch geringe Variation des Montageorts oftmals stark beeinflusst werden. Vermeiden Sie die Montage auf Metalloberflächen oder Stahlbeton. Diese Materialien schirmen ab und reduzieren so ggf. die Reichweite.
Die Kamera ist für die Decken- und Wandmontage geeignet. Sie können die Kamera auch auf einen festen Untergrund stellen (z. Bsp. Schrank, Tisch usw).

1. Entfernen Sie den Montagering von der Unterseite der Kamera (siehe Abb.1).
2. Bringen Sie den Montagering mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben an der gewünschten Stelle an (siehe Abb. 2).
3. Wählen Sie an der Unterseite der Kamera einen der vier Kanäle **(15)** aus (siehe Punkt “Kanalwahl an der Kamera”).

4. Verbinden Sie das Netzgerät mit der Kamera **(16)** (Abb. 3-5).
5. Setzen Sie die Kamera auf den Montagering. Um die Kamera mit dem Montagering zu verrasten, müssen Sie die Kamera im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. 6).

Einstellung - Kamera

Kanalwahl an der Kamera (15):
Das Audio/Video Überwachungssystem besitzt vier verschiedene Kanäle. Damit können 4 Kameras an einem Monitor angezeigt werden. Der gewünschte Kanal für diese Kamera wird mit Hilfe des Kanalwahlschalters an der Unterseite der Kamera ausgewählt (siehe Skizze).



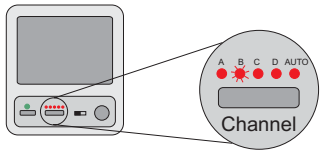
Vier Kanäle wählbar

Bsp. Kanal B eingestellt

Jeder Kanal darf nur einer Kamera zugeordnet sein.

Einstellung - Monitor

Kanalwahl am Monitor (3):
Die Kanäle werden durch Drücken des Kanalwahltasters **(3)** ausgewählt. Der eingestellte Kanal wird über eine Leuchtdiode angezeigt (siehe Skizze). So wird festgelegt, welche Kamera angezeigt werden soll. Die Auswahl A-D zeigt das jeweilige Bild der ausgewählten Kamera dauerhaft an. Die Auswahl “AUTO” zeigt das Bild jedes Kanals für 4 sec an und wechselt dann zum nächsten. Auch nicht mit Kameras belegte Kanäle werden angezeigt.



Bsp. Kanal B /
zweite LED leuchtet

Die **Lautstärke** kann durch Drehen am Lautstärkeregler **(1)** eingestellt werden.
Die **Helligkeit (6)**, der **Kontrast (7)** und die **Bildfixierung (5)** wird mittels der Drehregler auf der Rückseite des Monitors eingestellt.
Sollte die Funkübertragung gestört sein, sollten Sie den Kanal am Monitor sowie an der Kamera ändern. Achten Sie darauf, dass Sie am Monitor sowie an der Kamera den gleichen Kanal eingestellt haben.

Extras

Bild-Aus-Schalter am Monitor (2)
Wenn Sie diesen Schalter auf die Position “off” stellen, schalten Sie die Bildübertragung des Monitors ab. Das Tonsignal wird weiterhin übertragen. Wenn Sie den Schalter wieder auf “on” stellen, erscheint das Bild auch am Monitor wieder.

Infrarot
Der Infrarot Modus wird bei Dunkelheit automatisch eingeschaltet. Mit dem Infrarot Modus wird Ihnen ermöglicht, die Kamera auch bei Dunkelheit zu betreiben. Die eingebaute IR-LED´s hellen die Umgebung im nicht sichtbaren Infrarotbereich auf. Bei Dunkelheit ist die max. Erfassungsreichweite 2m. Bei Tageslicht schaltet der Infrarot Modus automatisch wieder ab.

Audio/Video Ausgang (9/10)
Über den Audio/Video Ausgang können Sie mit Hilfe des mitgelieferten Audio/Video-Kables einen Videorecorder an die Kamera einschließen, der die Bilder der Überwachungs-kamera aufzeichnet.
Sollte Ihr Fernseher ein Bild in Bild Funktion haben können Sie den Monitor an den Fernseher anschließen, damit Sie den Überwachungsbereich parallel zu Ihrem Fernsehprogramm sehen können.

Inbetriebnahme

- Verbinden Sie das Netzgerät mit dem Monitor (12V 800mA).
- Anschließend stecken Sie den Stecker des Netzgerätes in die 230V~ Steckdosen. Der Monitor kann auch mit Batterien (10 x Typ “C”) betrieben werden (**11**).
- Schalten Sie den Monitor mit dem Betriebsschalter (4) ein. Die Betriebsanzeige leuchtet.
- Stellen Sie den Kanal am Monitor und an der Kamera ein - siehe Einstellungen.
- Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien bzw. ziehen Sie das Netzteil.

Fehlersuche

Mit dem Funk-Video-Überwachungssystem haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem neusten Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist.
Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen. Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen leicht selbst beheben können.

Fehler	**Mögliche Ursachen**
Kein Bild	• Funkkamera oder Monitor werden nicht mit Strom versorgt. Die Betriebs-anzeige-LED leuchtet nicht, evtl. Steckernetzteil nicht richtig eingesteckt bzw. Batterien leer (die Betriebsanzeige leuchtet orange). • Der Abstand zwischen Funkkamera und Empfänger ist zu groß. • An der Funkkamera und an dem Empfänger sind nicht die gleichen Kanäle eingestellt.

Fehler	Mögliche Ursachen
Radio-/Fernsehempfang wird gestört, wenn Gerät aktiv	• Orientieren Sie die Antenne ihres Radios / Fernsehers in eine andere Richtung. • Vergrößern Sie den Abstand zu dem Funk-Video-Überwachungssystem und ihrem Radio / Fernseher. • Stecken Sie das Funk-Video-Überwachungssystem und Ihren Radio/Fernseher nicht in den selben Stromkreis ein. • Fragen Sie eine qualifizierte Person (z.B. Radio-/Fernsehtechniker) um Rat.
Das Bild, der Ton ist verrauscht /gestört	• Die maximale Reichweite wurde überschritten; Abstand verringern / Position von Kamera + Monitor verändern. • Es befindet sich eine starke Störquelle (z.B. Elektromotor, Funkgerät etc.) in der Nähe. • Der Abstand zwischen Monitor und Kamera ist zu gering, dadurch kann der Monitor übersteuert werden. Vergrößern Sie den Abstand. • Die Versorgungsspannung ist zu gering (Batteriewechsel?). • Es darf nur eine Kamera auf jedem Kanal arbeiten. • Gleichartige Geräte in der Umgebung führen zu Beeinflussungen z. Bsp. können Bilder von anderen Systemen auf Ihrem Bildschirm erscheinen. • Wählen Sie an Kamera und Monitor einen anderen Kanal.

Fehler	Mögliche Ursachen
Fremdes Bild	• Ähnliches System arbeitet in der näheren Umgebung. Anderen Kanal wählen oder Standort verändern.
Flackerndes Bild	• Starker Spot oder Flutlicht im Erfassungsbereich der Kamera. • Bildfixierung (5) an der Rückseite des Monitors neu einstellen
Normaler Ton, dunkles oder zu helles Bild.	• Überwachungsmonitor falsch eingestellt (Helligkeit und Kontrast nachstellen). • Starker Spot oder Flutlicht im Erfassungsbereich der Kamera.
Nur weißes Bild am Monitor.	• Die Versorgungsspannung ist zu gering (Akku laden oder Netzbetrieb). • Monitor ist falsch eingestellt (Helligkeitsregler).

Pflege

- Netzbetriebene Geräte vor dem Reinigen vom Netz trennen (Stecker ziehen).
- Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch, ohne Reinigungsmittel säubern.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt REV Ritter GmbH, dass sich das Model JY-249 (= JY-229TB + JY-249R) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Vollständige CE-Konformitätserklärung siehe: www.rev.biz unter dem jeweiligen Artikel.
Dieses Produkt ist eine drahtlose Video-Überwachungsanlage und darf nur als solche verwendet werden.

CE 2,4GHz

Technische Daten:

Funkreichweite	100 Meter (Freifeld)
Monitor:	
Frequenz	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Empfänger Empfindlichkeit	-88 dBm
Diagonale	5”
Auflösung	350 Zeilen
Automatischer Kamerawechsel	alle 4 sec.
Kanäle	4
Leistungsaufnahme	max. 10 Watt
Batterie	8x1,5V Typ “C”
Einsatzbereich	nur in trockenen Räumen
Maße	155x160x200 mm
Kamera:	
Frequenz	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Sende-Leitstung	10 dBm
Infrarot-Reichweite	ca. 2 Meter
Ton-Trägerfrequenz	FM
Leistungsaufnahme	max. 0,5 Watt
Maße	120x90x90 mm
Einsatzbereich	mit Abdeckhaube spritzwassergeschützt IP44
Netzgerät:	
Monitor:	**Output:** AC Adapter 15V/800mA **Input:** 230V~ / 50 Hz **Nur in trockenen Räumen verwenden!**
Kamera:	**Output:** AC Adapter 12V/400mA **Input:** 230V~/ 50 Hz

Garantie:

DEUTSCH

REV Produkte durchlaufen während der Fertigung mehrere, nach neuestem Stand der Technik aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel am Gerät auftreten, leistet REV im nachfolgenden Umfang Gewähr.

1. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Sie endet spätestens 30 Monate nach der Fertigung des Gerätes.
2. Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Garantiezeit nachweisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.
3. Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden so wie auf Schäden, die durch Fehlerhafte Installation entstehen.
4. Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV, kein Widerspruch vom Käufer eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
5. Im Fehlerfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mängelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.
6. Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

Table of Contents

General..... 15

Function..... 15

Important safety instructions..... 16 - 17

Product overview..... 17 - 18

Assembly..... 18 - 19

Setting - camera..... 19

Setting - monitor..... 19 - 20

Extras.....20

Commissioning..... 21

Troubleshooting..... 21 - 23

Care..... 23

Conformity declaration.....23

Technical data.....24

Warranty.....25

Assembly and manual instruction

ENGLISH

General

Before commissioning this product, please ensure that you have read these instructions thoroughly and checked the product for any damage. Make sure that these operating instructions are kept in a safe place. Never use the product if it shows any signs of damage. This product must be kept out of reach of children and unauthorised persons. Always ensure compliance with these instructions during installation and operation. The product must be correctly disposed of at the end of its life service. Electronic components must be placed with hazardous waste. Batteries must be disposed of in an environmentally friendly manner and recycled where possible. Our warranty does not apply to batteries already installed or any included in delivery.

Function

The application area of the radio-video monitoring system comprises property monitoring with vision and sound. It serves for monitoring and safeguarding concealed or critical areas (e.g. as shop or entrance surveillance etc.). Owing to the portability of the receiver, the radio-video system is also ideal for monitoring a baby.
Due to the camera's infrared (IR) illumination, operation is possible even in absolute darkness.
The video and audio signal can be used for further processing, e.g. video recording. The video recorder can be connected with the monitor by means of a Cinch cable.
The monitor and camera are approved only for connection to the power units included in the delivery. The monitor can be operated with batteries, thus independent of the mains.
This is an open, non-coded system. Appliances of the same type are therefore compatible.

Important safety instructions:

- Never replace damaged connection cables by yourself. Detach the mains connectors in such an event and bring the appliances to the professional workshop. Do not carry out your own repairs as this may impair electromagnetic compatibility (EMC) and electrical safety.
- When connecting the appliances, ensure that the connection cable is neither squeezed nor become damaged by sharp edges.
- Only a socket connected to public mains (230V- 50Hz) may be used as power source for mains-operated appliances. Never try to operate the appliances from a different voltage source.
- Never put the appliance on an unstable surface. A person can be injured if the appliance fell down.
- Ascertain that all electric connections and connection lines between the appliances are in accordance with the operating instructions.
- Never pull power units' cables, always only pull the power supply unit on the connector housing.
- This appliance must be kept out of reach of children and unauthorised persons.
- In case of thunderstorm, pull out the power units from the mains socket as a matter of safety precaution.
- Power units may never be plugged or removed with wet or moistened hands. Power supply units are only suitable for use in dry environment no moisture.
- Provide sufficient ventilation for the appliances. Never cover nor block ventilation slots.
- Do not operate the appliance without supervision.
- The application of the radio-video monitoring system can not replace but only assist personal supervision of a child, someone needing care or attention etc.
- All components - apart from the outdoor camera are only suitable for operation in dry rooms.

- Touching the lens should be avoided. Do not use any cleaning liquid.
- Don´t use the devices near from washbasin,bath, swimming pool, or equivalent.
- Don´t use the devices under water.
- Never use the radio monitoring video sytem near from hot sources or opened fire places like candles for example.
- Take away the battery or the power supply unit if you don´t use the device over a long time.
- Never use used and new batteries together.
- Never use batteries and accus together.

Product overview

Please fold out the last page of these operating instructions (fold-out diagram of product). Keep the images visible. The manual refers several times on it. (Fig. A+B)

A **Figure of the monitor**

1. Volume control
2. Vision-off switch
3. Channel selection switch
4. Off/on switch
5. Image fixation
6. Brightness
7. Contrast
8. Power unit connection 15V 800mA
9. Video output Cinch
10. Audio output Cinch
11. Battery compartment

B **Figure of the camera**

12 Infrared (IR) light source

13 Camera lens

14 Channel selection display

15 Channel selection switch

16 Power unit connection 12V 400mA

17 Mounting ring

18 Engagement hook

19 Mounting hole

20 Covering hood

Assembly

Look for a suitable installation place, from where the desired object can be monitored. A reduction of range owing to construction restrictions can frequently be strongly influenced by slight variation of the installation position. Avoid installation on metal surfaces or on reinforced concrete. These materials shield radio waves and hence reduce the range.
The camera is suitable for ceiling and wall installation. You can also place the camera on a solid surface (e.g. cupboard, table etc.).

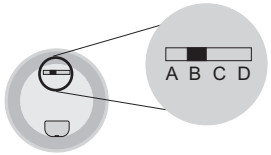
1. Remove the installation ring from the bottom of the camera (Pic. 1)
2. Fix the installation ring by means of the accompanying screws on the desired position (Pic. 2).
3. Select one of the four channels (15) at the bottom of the camera (see the item "channel selection on the camera").

4. Connect the mains power unit with the camera (16) (Pic. 3-5).
5. Put the camera on the installation ring. To engage the camera with the installation ring, you must rotate the camera in the clockwise direction (Pic. 6).

Setting - camera

ENGLISH

Channel selection on the camera (15):
The audio/video monitoring system has four different channels. With these, 4 cameras can be displayed on one monitor. The desired channel for this camera is selected with the help of the channel selection switch on the bottom side of the camera (see sketch).



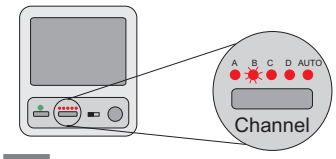
Four channels can be selected

e.g. Channel B is set.

Each channel may only be assigned to one camera.

Setting - monitor

Channel selection on the monitor (3):
Channels are selected by pressing the channel selection button (3). The preset channel is displayed via a light diode (see sketch). This is how the camera that shall be displayed is determined. The selection A-D permanently shows the respective image from the selected camera. The selection "AUTO" shows the image from each channel for 4 sec and then changes to the next one. The channels not occupied with cameras are also displayed.



e.g. Channel B / second LED lights

The volume can be set by rotating the **volume control (1)**.
The **brightness (6)**, **contrast (7)** and **image fixation (5)** are set by means of the shuttle control on the rear side of the monitor.
Should the radio transmission be disturbed, you should change the channel on both the monitor and camera as well. Ensure that you set the same channel on both the monitor and camera.

Extras

Image-off switch on the monitor (2)
By turning this switch to "off" position you switch off the video transmission to the monitor. The audio signal will continue to be transmitted. If you again turn the switch to "on", the image appears again on the monitor.

Infrared
The infrared mode will be switched on automatically during darkness. The infrared mode allows you to operate the camera even during darkness. Integrated IR LED lightens the surrounding in the invisible infrared range. In darkness, the maximum covered range is approx. 2m. In daylight the infrared mode is switched off automatically.

Audio/video output (9/10)
You can connect a video recorder to the camera through the output Audio/Video with the help of the supplied A/V cable. Should your television set have a picture-in-picture function, you can connect the monitor to the television set in order to view the monitored area parallel to your television program.

Commissioning

- Connect the mains power unit with the monitor (12V 800mA).
- Finally plug in the connector of the power unit into the 230V socket. The monitor can also be operated with batteries (10 x type "C") **(11)**.
- Switch on the monitor with the operation switch (4). The status display lights.
- Set the channel on both the monitor and camera - see Settings.
- Take away the battery or the power supply unit if you don´t use the device over a long time.

Troubleshooting

With this radio-video monitoring system, you have acquired a product manufactured according to the state-of-the-art technology and is therefore safe for operation. Nonetheless, problems or disturbances can still arise. Therefore, we now want to explain how you can easily eliminate possible disturbances on your own.

Error	Possible cause
No image	• Radio camera or monitor has no power supply. The status display LED is not lighted, possibly the power unit is not properly plugged into the socket or the batteries are discharged (status display is lighted in orange). • The distance between the radio camera and receiver is too large. • The channels set on the radio camera and transmitter are not the same.

Error	Possible cause
Radio/television reception will be disturbed if the device ist active (on)	• Orientate the aerial of your radio/television in an other direction. • Enlarge the distance between the monitoring video system and your radio/television. • Don´t put the radio monitoring video system and your radio/television in the same electric circuit. • Ask a qualified person (for example a radio or television technician) for advice.
The image, the sound is noisy / disturbed	• The maximum range was exceeded; reduce distance / change position of camera + monitor. • There is a strong source of disturbance (e.g. electric motor, radio device etc.) nearby. The distance between monitor and camera is too short; this can cause the monitor to be overloaded. Increase the distance. • Supply voltage is too low, (replace battery?). • Only one camera may operate on each channel. • Similar devices in the surrounding lead to interferences, e.g. images from other systems may appear on your monitor. • Chice an other channel on your camera and monitor.

Error	Possible cause
Strange image	• A similar system operates in the immediate surrounding. Select another channel or change location.
Flickering image	• Strong spot or floodlight in the monitored area of the camera. • Set image fixation (5) on the rear side of the monitor anew
Normal sound, dark or a too bright image.	• System monitor wrongly set (reset brightness and contrast), • Strong spot or floodlight in the monitored area of the camera.
Only a white image on the monitor.	• The supply voltage is too low (recharge the accumulator or use mains operation). • Monitor is wrongly set (brightness control).

Care

- Always disconnect mains-powered devices before cleaning (pull out plug).
- Clean the device with a damp cloth do not use cleaning agents.

Decleration of Conformity

REV Ritter GmbH hereby declares that the JY-249 (= JY-229TB + JY-249R) model is in accordance with the underlying requirements and other relevant provisions of Directive 1999/EC. For the complete CE Declaration of Conformity please refer to www.rev.biz under the article in question.
This product is a wireless video monitoring system and may only be used as such.

CE 2,4GHz

Technische Daten:

Radio range	100 metres (free field)
Monitor:	
Frequency	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Receiver sensitivity	-88 dBm
Diagonal	5”
Resolution	350 lines
Automatic camera change	every 4 sec.
Channels	4
Power consumption	max. 10 Watt
Battery	8x1,5V Typ “C”
Application area	only in dry rooms
Dimensions	155x160x200 mm
Camera:	
Frequency	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Transmission power	10 dBm
Infrared range	approx. 2 meter
Audio carrier frequency	FM
Power consumption	max. 0,5 Watt
Dimensions	120x90x90 mm
Application area	with covering hood spray water protected Ip44
Power unit:	
Monitor:	**Output:** AC adapter 15V/800mA **Input:** 230V~ / 50 Hz **Only use in dry rooms!**
Camera:	**Output:** AC adapter 12V/400mA **Input:** 230V~/ 50 Hz

Warranty:

During manufacturing this REV product is passed through several quality testing stations which are set up with newest technology. Should nevertheless a defect arise, REV offers a warranty to the following extent:

1. The duration of the warranty is 24 months after the date of purchase.
2. The unit is either repaired or replaced by REV free of charge or if it can be shown that it has become unusable during the warranty period due to a manufacturing or material defect.
3. The liability does not cover transport damages or damaged incurred through defective installation.
4. If REV repudiates the warranty claim and no objection is made within 6 months, the right to repair becomes time-barred.
5. In a warranty case the unit must be sent to the dealer or REV together with the sales slip and a short description of the defect.
6. If there is no proof for a warranty liability being in place, any repair carried out will be invoiced.

Índice

Informationes generales..... 27

Función..... 27

Advertencias de seguridad importantes.....28 - 29

Vista general del producto..... 29 - 30

Montaje..... 30 - 31

Ajuste - Cámara..... 31

Ajuste - Monitor..... 31 - 32

Extras..... 32

Puesta en servicio..... 33

Localización de fallos..... 33 - 35

Cuidado..... 35

Declaración de conformidad..... 35

Datos técnicos..... 36

Garantía..... 37

Instrucciones de instalación y uso

Informaciones generales

Lea estas instrucciones con detenimiento por favor antes de poner en funcionamiento este producto y controle el aparato ante posibles desperfectos. Conserve estas instrucciones en lugar seguro. El producto no debe ponerse en funcionamiento en caso de presentar deterioros. Preste atención a que este producto no esté al alcance de niños o personas no autorizadas. Durante la instalación y el servicio se deben tener en cuenta las advertencias incluidas en estas instrucciones. El producto debe ser evacuado en debida forma al fin de su vida útil. ¡Los elementos electrónicos deben ser eliminados como basura especial! Las pilas y baterías deben ser evacuadas tras su uso de forma respetuosa con el medio ambiente, si es posible, se debe procurar su reciclado. Las indicaciones de garantía no son aplicables a las pilas incluidas en la entrega o montadas en el aparato.

Función

El ámbito de aplicación del sistema de vigilancia por vídeo inalámbrico comprende el control de objetos con imagen y sonido. Sirve para la vigilancia y el aseguramiento de zonas poco visibles o críticas (p. ej. como vigilancia para tiendas o en zonas de entrada etc.). Debido a la aplicación móvil del receptor, el sistema de vídeo inalámbrico se adecua también de forma ideal para la vigilancia de bebés. Mediante la iluminación IR (infrarrojos) de la cámara es posible un funcionamiento también en la más completa oscuridad. La señal de imagen y sonido puede ser utilizada para un tratamiento posterior, p. ej. para realizar grabaciones de vídeo. La grabadora de vídeo puede ser conectada con el monitor mediante un cable cinch. El monitor y la cámara sólo están autorizados para ser conectados a los adaptadores de red incluidos. El monitor puede ser accionado con pilas independientemente de la red. Se trata de un sistema abierto, no codificado. Los aparatos del mismo tipo son por tanto compatibles.

Advertencias de seguridad importantes

- No cambie nunca los cables de conexión defectuosos por sí mismo. En un caso tal desconecte los adaptadores de la red y lleve el aparato a un taller especializado. No realice ninguna reparación - éstas menoscaban la compatibilidad electro-magnética (CEM) y eventualmente la seguridad eléctrica
- Al instalar los aparatos preste atención a que el cable de conexión no quede aprisionado o sea deteriorado por cantos vivos.
- Como toma de corriente para los adaptadores de red sólo se puede utilizar un enchufe conectado a la red de alimentación pública (230V~ / 50 Hz). No intente nunca accionar los aparatos con otra tensión.
- No coloque nunca el aparato sobre una superficie inestable. Al caer pueden resultar heridas personas.
- Cerciórese de que todas las conexiones eléctricas y los cables de conexión entre los aparatos sean conformes a las instrucciones de uso.
- Nunca tire de los cables de los adaptadores, extráigalos siempre del enchufe sujetándolos por la carcasa.
- Preste atención a que este producto no llegue al alcance de niños o personas no autorizadas.
- Por motivos de seguridad extraiga siempre los adaptadores de red del enchufe en caso de tormenta.
- Los adaptadores de red nunca pueden ser introducidos o extraídos con las manos húmedas o mojadas. Aplique los adaptadores de red sólo en ambientes secos, no son adecuados para la humedad.
- Procure una ventilación suficiente de los aparatos. Nunca cubra o bloquee las ranuras de ventilación.
- No deje en funcionamiento el aparato sin vigilancia.
- El empleo del sistema de vigilancia por vídeo inalámbrico no puede sustituir, sino sólo apoyar, la supervisión personal de un niño o de una persona que requiera cuidados.
- Todos los componentes - a excepción de la cámara exterior, son sólo adecuados para el funcionamiento en estancias secas.

- Se debe evitar tocar la lente. No utilizar ningún líquido limpiador.
- No accionar los aparatos cerca de lavabos, bañeras, piscinas o similares.
- No utilizar los aparatos bajo el agua.
- No accione nunca el sistema de vigilancia por vídeo inalámbrico en las inmediaciones de fuentes calefactoras o de fuentes de fuego abiertas, p. ej. velas.
- Retire las pilas o extraiga el alimentador de red si el aparato no se ha de usar durante un tiempo prolongado.
- No utilice nunca pilas nuevas y usadas conjuntamente.
- No utilice nunca pilas y baterías conjuntamente.

Vista general del producto

Despliegue la última página de las instrucciones de uso, por favor (ilustración del producto desplegable). Mantenga las ilustraciones a la vista, las instrucciones se refieren repetidas veces a ellas (Fig. A+B)

A Ilustración del monitor

1 Regulador de volumen
2 Desconectador de imagen
3 Pulsador selector de canal
4 Conectador/Desconectador
5 Fijación de imagen
6 Luminosidad
7 Contraste
8 Conexión de adaptador de red 15V 800mA
9 Salida cinch vídeo
10 Salida cinch audio
11 Compartimento de pilas

B **B Ilustración de la cámara**

12 Fuente de luz infrarroja (IR)

13 Lente de la cámara

14 Visualización de selección de canal

15 Interruptor selector de canal

16 Adaptador de red de 12V 400mA

17 Anillo de montaje

18 Gancho de retención

19 Orificio para montaje

20 Cubierta

Montaje

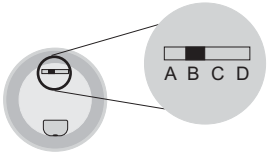
Busque un lugar adecuado para el montaje desde el cual pueda ser vigilado el objeto deseado. Una reducción del radio de alcance provocada por la estructura constructiva, puede ser a menudo fuertemente influenciada por variaciones de poca consideración del lugar de montaje. Evite el montaje sobre superficies de metal u hormigón armado. Estos materiales producen un efecto de pantalla, reduciendo bajo circunstancias el radio de alcance. La cámara es adecuada para montaje en techo y en pared. También puede colocar la cámara sobre una superficie firme (p. ej. armario, mesa etc.).

1. Retire el anillo de montaje de la parte inferior de la cámara (Fig 1).
2. Coloque el anillo de montaje con ayuda de los tornillos incluidos en el lugar deseado (Fig. 2).
3. Seleccione uno de los cuatro canales (15) en la parte inferior de la cámara (vea el punto "Selección de canal en la cámara").

4. Conecte el adaptador de red a la cámara (16) (Fig. 3 - 5).
5. Coloque la cámara en el anillo de montaje. Para enclavar la cámara en el anillo de montaje debe girar la cámara en el sentido de las agujas del reloj (Fig 6).

Ajuste - Cámara

Selección de canal en la cámara (15):
El sistema de vigilancia de audio/vídeo dispone de cuatro canales diferentes. Con ello es posible visualizar 4 cámaras en un monitor. El canal deseado para esta cámara se selecciona con ayuda del interruptor selector de canal situado en la parte inferior de la cámara (vea dibujo).



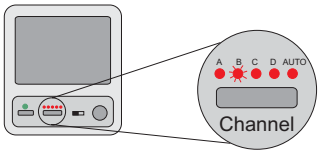
Cuatro canales seleccionables

Ej. Canal B seleccionado

Cada canal sólo puede ser adjudicado a una cámara.

Ajuste - Monitor

Selección de canal en el monitor (3):
Los canales se seleccionan presionando el pulsador selector de canal (3). El canal seleccionado es indicado mediante un diodo luminoso (ver dibujo). Así queda fijado qué cámara debe ser visualizada. La selección A-D muestra la imagen de la cámara seleccionada de forma permanente. La selección "AUTO" muestra la imagen de cada canal durante 4 seg., cambiando a continuación al siguiente. También pueden visualizarse los canales no ocupados con cámaras.



Ej. Canal B / Se enciende el segundo LED

Se puede regular el volumen girando el regulador de volumen (1)
La luminosidad (6), el contraste (7) y la fijación de imagen (5) se ajustan mediante los reguladores de la parte posterior del monitor.
En caso de que la transmisión esté perturbada deberá cambiar el canal tanto en el monitor como en la cámara. Preste atención a ajustar el mismo canal en el monitor y en la cámara.

Extras

Desconectador de imagen en el monitor (2)
Si coloca este interruptor en la posición "off' desconecta la transmisión de imagen del monitor. La señal acústica seguirá siendo transmitida. Si coloca el interruptor de nuevo en "on" aparece de nuevo la imagen en el monitor.

Infrarrojos
El modo infrarrojos se conecta automáticamente en la oscuridad. Con el modo infrarrojos se le posibilita el uso de la cámara también en la oscuridad. Los LEDs IR incorporados iluminan las inmediaciones en la banda infrarroja invisible. El rango de detección máximo en la oscuridad es de aprox. 2m. El modo infrarrojos se desconecta de nuevo automáticamente con la luz diurna.

Salida audio/vídeo (9/10)
A través de la salida audio/vídeo puede conectar una grabadora de vídeo a la cámara con ayuda del cable AV incluido.
Si su televisor dispone de la función imagen en imagen puede conectar el monitor al televisor para poder ver la zona de vigilancia paralelamente a su programa de televisión.

Puesta en servicio

- Conecte el adaptador de red con el monitor (12V 800mA).
- Conecte a continuación el enchufe del adaptador de red en la toma de corriente de 230V. El monitor también puede ser accionado con pilas (10 pilas tipo "C") (**11**).
- Conecte el monitor con el interruptor de funcionamiento (4). El indicador de funcionamiento se enciende.
- Ajuste el canal en el monitor y en la cámara - vea ajustes.
- Retire las pilas o extraiga el alimentador de red si el aparato no se ha de usar durante un tiempo prolongado.

Localización de fallos

Con el sistema de vigilancia por vídeo inalámbrico ha adquirido un producto construido según el más nuevo estado de la técnica y de seguro funcionamiento. No obstante se pueden producir problemas o interferencias. Por tanto describiremos a continuación cómo puede subsanar los posibles fallos fácilmente.

Fallo	**Posibles causas**
Ninguna imagen	• La cámara inalámbrica o el monitor no reciben alimentación eléctrica. El indicador de servicio LED no se enciende, posiblemente no esté bien metido el adaptador de red o las pilas estén gastadas (el indicador de funcionamiento emite luz naranja). • La distancia entre la cámara inalámbrica y el receptor es demasiado grande. • No están ajustados los mismos canales en la cámara inalámbrica y en el emisor.

Fallo	Posibles causas
La recepción de radio/televisión sufre interferencias cuando el aparato está activo (conectado)	• Oriente la antena de su radio/televisor en otra dirección. • Aumente la distancia entre el sistema de vigilancia por vídeo inalámbrico y su radio/televisor. • No conecte el sistema de vigilancia por vídeo inalámbrico en el mismo circuito eléctrico que su radio/televisor. • Consulte a una persona cualificada (p. ej. a un técnico de radio/televisión).
La imagen, el sonido está distorsionado/ Perturbado	• Se ha sobrepasado el radio de alcance máximo; reducir la distancia / cambiar la posición de la cámara y del monitor. • En las cercanías se encuentra una fuente de interferencia fuerte (p. ej. motor eléctrico, aparato inalámbrico, etc.). • La distancia entre el monitor y la cámara es demasiado reducida, por ello puede ser sobreexcitado el monitor. Aumente la distancia. • La tensión de alimentación es demasiado limitada (¿cambio de pilas?). • En cada canal sólo puede trabajar una cámara. • Aparatos similares en las cercanías provocan interferencias, p. ej. en su monitor pueden aparecer imágenes de otros sistemas. • Seleccione otro canal en la cámara y en el monitor.

Fallo	Posibles causas
Imagen extraña	• Un sistema similar funciona en las cercanías. Seleccione otro canal o cambie la posición.
Imagen parpadeante	• Proyector potente o luz de proyección en el radio de detección de la cámara. • Ajuste de nuevo la fijación de imagen (5) en la parte posterior del monitor
Sonido normal, imagen muy clara o muy oscura.	• Monitor de vigilancia mal ajustado (Reajustar claridad y contraste), • Proyector potente o luz de proyección en el radio de detección de la cámara.
Sólo imagen blanca en el monitor.	• La tensión de alimentación es muy escasa (cargar la batería o funcionamiento con red). • El monitor está mal ajustado (Regulador de luminosidad).

Cuidado

- Desconectar de la red los aparatos alimentados por red antes de realizar la limpieza (retirar el enchufe).
- Limpiar el aparato solo con un paño húmedo, sin productos de limpieza.

Declaración de conformidad

La empresa REV Ritter GmbH declara que el Modelo JY-249 (= JY-229TB + JY-249R) es acorde a los requisitos básicos y otras normas relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Declaración de conformidad CE íntegra ver: www.rev.biz bajo el artículo correspondiente.

Este producto es un sistema de vigilancia por video inalámbrico y sólo puede ser utilizado como tal. CE 2,4GHz

Datos técnicos:

Alcance inalámbrico	100 metros (en campo libre)
Monitor	
Frecuencia	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Sensibilidad del receptor	-88 dBm
Diagonal	5”
Resolución	350 líneas
Cambio de cámara automático	cada 4 seg.
Canales	4
Consumo de energía	máx. 10 Vatios
Pilas	8x1,5V Tipo "C"
Campo de aplicación	sólo en estancias secas
Dimensiones	155x160x200 mm
Cámara:	
Frecuencia	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Potencia de emisión	10 dBm
Alcance de infrarrojos	aprox. 2 metros
Frecuencia	FM
Consumo de energía	máx. 0,5 Vatios
Dimensiones	120x90x90 mm
Campo de aplicación	con cubierta protección contra salpicaduras de agua IP44
Adaptador de red:	
Monitor:	**Salida:** Adaptador AC 15V/800mA **Entrada:** 230V~ / 50 Hz **Sólo en estancias secas!**
Cámara:	**Salida:** Adaptador AC 12V/400mA **Entrada:** 230V~/ 50 Hz

Garantía:

Durante su fabricación este producto REV pasa por varias estaciones de inspección hechas según las últimas técnicas. Si sin embargo se presenta algún defecto, REV ofrece la siguiente garantía:

1. La duración de la garantía comprende 24 meses a partir de la fecha de compra.
2. El aparato será cambiado o arreglado gratutiamente por REV, si se comprueba que dentro de la fecha de garantía el aparato resulta inservible debido a defectos en la producción o en el material.
3. La garantía no cubre daños de transporte u originados durante una instalación incorrecta.
4. Si después de 6 meses tras el desconocimiento por parte de REV del derecho de garantía no presenta usted ninguna protesta, caduca el derecho a reparación del producto.
5. En el caso de garantía el aparato deberá ser enviado junto con el comprobante de compra y una pequeña descripción de la avería al comerciante o directamente a REV.
6. Sin una prueba de garantía la reparación no será más gratuita.

Index

Généralités..... 39

Fonction..... 39

Recommandations importantes de sécurité..... 40 - 41

Description du produit..... 41 - 42

Montage..... 42 - 43

Réglage sur la caméra..... 43

Réglage sur le moniteur..... 43 - 44

Possibilités complémentaires..... 44

Mise en service..... 45

En cas de problèmes..... 45 - 47

Soins..... 47

Dèclaration de conformité..... 47

Données techniques..... 48

Garantie..... 49

Instructions de montage et d`utilisation

Généralités

Avant de mettre en service ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions et vérifier que le produit n'est pas endommagé. Conservez soigneusement les instructions d'utilisation.
L'appareil ne doit pas être mis en service s'il est endommagé. Veillez à ce que ce produit ne tombe pas entre les mains d'enfants ou de personnes non autorisées. Respectez les remarques figurant dans les instructions lors de l'installation et de l'utilisation. Lorsque l'appareil n'est plus utilisé, éliminez-le de manière appropriée. Les composants électroniques doivent être placés avec les déchets spéciaux ! Les piles ou les accus usagés doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement en les déposant si possible dans une borne de recyclage pour piles. Les indications relatives à la garantie ne s'appliquent pas aux éventuelles piles fournies ou montées dans l'appareil.

Fonction

Le domaine d'utilisation du système de surveillance vidéo sans fil est l'observation de bâtiments en images et sons. Il permet la surveillance et le contrôle de zones hors de portée d se vue ou critiques (par exemple magasins, points de vente, entrées, ...).
Le fait que le récepteur soit mobile permet l'utilisation en tant que babysitter.
Il est possible d'utiliser la caméra même dans l'obscurité grâce au système d'éclairage infrarouge.
Les signaux vidéo et sonore peuvent être utilisé pour un traitement complémentaire par exemple un enregistrement vidéo. Un magnétoscope peut être raccordé au moniteur grâce à un câble Cinch.
Le moniteur et la caméra sont conçus exclusivement pour le raccordement aux adaptateurs secteur fournis. Le moniteur peut être également alimenté par piles.
Il s'agit d'un système ouvert non codé. De ce fait des appareils de même conception sont compatibles.

Recommandations importantes de sécurité

- Ne remplacez pas vous même des conducteurs détériorés. Isolez dans ce cas les appareils du réseau et donnez-les pour réparation à un atelier spécialisé. N'entreprenez pas de réparations, cela risquant d'influencer la compatibilité électromagnétique et éventuellement la sécurité électrique.
- Veuillez en installant l'appareil que le câble d'alimentation ne soit pas écrasé ou détérioré par un angle vif.
- N'utilisez pour l'alimentation électrique qu'une prise délivrant un courant de 230V~, 50Hz. Ne raccorder cet appareil sous une autre tension.
- Ne placez pas cet appareil sur un support instable, sa chute pouvant occasionner des blessures à des personnes.
- Vérifiez que toutes les raccordements électriques et câbles de liaisons entre les appareils sont en conformité avec les données figurant dans la notice d'utilisation.
- Ne retirez pas l'adaptateur secteur de la prise en tirant sur le câble, mais en utilisant la fiche.
- Veillez à ce que cet appareil ne soit pas à la portée d'enfants ou de personnes non averties.
- Pour des raisons de sécurité retirez la fiche du secteur en cas d'orage.
- Ne saisissez pas la fiche de l'adaptateur secteur avec des mains mouillées ou humides. N'utilisez l'adaptateur que dans un environnement sec. N'est pas adapté pour une utilisation dans des lieux humides.
- Veillez à une aération suffisante des appareils. Ne recouvrez pas ou n'obturez pas les orifices d'aération.
- Ne laissez pas cet appareil sans surveillance.
- L'utilisation de ce système de surveillance vidéo sans fil ne remplace pas la surveillance personnelle d'un enfant ou d'une personne nécessitant des soins, mais ne peut que la compléter.
- Tous les composants de ce système, sauf la caméra extérieure, sont conçus pour une utilisation dans des lieux secs

- Evitez de toucher la lentille de la caméra. Ne la nettoyer pas avec des produits liquides.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'un lavabo, d'une baignoire, d'une piscine ou installations similaires.
- Ne pas utiliser ces appareils dans l'eau
- N'utilisez jamais le système de surveillance vidéo sans fil à proximité d'une source de chaleur ou un feu ouvert par exemple une bougie.
- Retirez les piles ou l'alimentation secteur en cas de non utilisation prolongée.
- Ne jamais utiliser d´anciennes et de nouvelles piles ensemble.
- Ne jamais utiliser de piles et d´accumulateurs ensemble.

Description du produit

Veuillez déplier la dernière page de ce mode d'emploi (volant dépliable avec le schéma du produit). Gardez ces illustrations visibles car la notice d'utilisation s'y rapporte plusieurs fois. (A+B)

A Illustration du moniteur

1 Bouton de réglage du niveau sonore
2 Interrupteur image
3 Commutateur de réglage du canal
4 Interrupteur marche / arrêt
5 Bouton de l'image
6 Réglage de la luminosité
7 Réglage du contraste
8 Raccordement adaptateur réseau
9 Sortie Cinch vidéo
10 Sortie Cinch audio
11 Compartiment piles

B **Illustration de la caméra**

12 Source infrarouge (IR)

13 Lentille de la caméra

14 Affichage du canal

15 Commutateur de réglage du canal

16 Raccordement adaptateur réseau

17 Bague de montage

18 Crochet d'enclipsage

19 Orifice de montage

20 Globe de protection

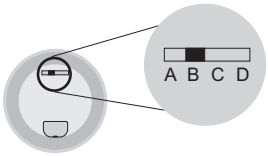
Montage

Choisissez un emplacement de montage, d'où il est possible de surveiller l'objet désiré. Une légère variation du lieu de montage peut conduire souvent à une réduction de la portée. Evitez le montage devant des surfaces métalliques ou en béton armé. Ces matériaux provoquent un blindage et réduisent de ce fait la portée. La caméra est adaptée à un montage en plafond ou mural. Vous pouvez également l'installer sur un support stable (par exemple armoire, table, etc ...)

1. Retirez la bague de montage de la partie inférieure de la caméra (Fig.1).
2. Montez cette bague à l'emplacement désiré au moyen des vis fournies (Fig. 2).
3. Choisissez un des 4 canaux (15) (Voir chapitre « Choix d'un canal sur la caméra »)
4. Raccordez le câble d'alimentation avec la caméra (16) (Fig. 3 - 5).
5. Mettez la caméra en place sur la bague de montage. Clipsez la caméra sur ce support en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 6).

Réglage sur la caméra

Réglage du canal sur la caméra (15)
Le système de surveillance audio/vidéo possède 4 canaux différents. Il est ainsi possible d'afficher les images de 4 caméras sur le moniteur. Le canal souhaité pour chaque caméra est réglé au moyen de l'interrupteur de choix du canal dans la partie inférieure de la caméra. (Voir croquis)



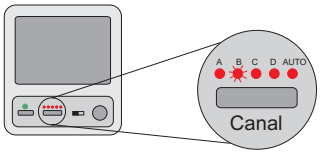
4 canaux au choix
par exemple canal B

Chaque canaux ne doit être affectés qu'à une caméra.

Réglage sur le moniteur

FRANÇAIS

Réglage du canal sur le moniteur (3)
Les canaux sont réglés par action sur le commutateurs de choix du canal (3). Le canal sélectionné est indiqué par une diode lumineuse (voir croquis). On choisit ainsi la caméra dont l'image sera affiché. Les choix A à D provoquent l'affichage le l'image provenant de la caméra correspondante. Le choix « A » provoque l'affichage successif pendant 4 secondes environ de l'image de chaque caméra. Les canaux non utilisés seront également affichés.



Par exemple canal B /
la 2ème diode est allumée

Le niveau sonore peut être ajusté à l'aide du bouton de réglage **(1)**.
La luminosité **(6)**, le contraste **(7)** et la stabilité de l'image **(5)** seront réglées au moyen du bouton situé au dos de l'appareil.
En cas de perturbations de la transmission, modifiez le canal sur la caméra et sur le moniteur. Veillez à ce que le même canal soit réglé sur les 2 appareils.

Possibilités complémentaires

Interrupteur d'image sur le moniteur (2)
Le passage de ce bouton sur la position « off » provoque l'interruption de l'affichage des images transmises par les caméras. Le signal audio sera toujours audible. Le retour sur la position « on » rétabli l'affichage des images.

Infrarouge :
Le mode infrarouge est connecté automatiquement dans l'obscurité. Il rend possible l'utilisation des caméras également dans l'obscurité. Les LED infrarouges présents sur la caméra éclaire l'environnement dans le spectre de lumière non visible infrarouge. La portée de détection dans ce mode est de 2m environ. Le mode infrarouge sera déconnecté automatiquement au retour de la lumière du jour.

Sorties audio / vidéo (3)
Vous avez la possibilité de raccorder un enregistreur vidéo à la caméra en raccordant le câble AV livré à la sortie audio/vidéo.
Il est également possible d'utiliser cette sortie pour le raccordement à un téléviseur permettant l'affichage d'une image en surimpression de l'image du programme de télévision visionné.

Mise en service

- Raccordez l'adaptateur secteur avec le moniteur (12V 7 800mA)
- Raccordez l'adaptateur secteur sur la prise secteur 230V~. Le moniteur peut également être alimenté par piles (10 x type « C ») (**11**).
- Mettez le moniteur en marche au moyen de l'interrupteur (4). Le témoin s'allume.
- Réglez le canal sur la caméra et le moniteur : Voir réglages.
- Retirez les piles ou l'alimentation secteur en cas de non utilisation prolongée.

En cas de problèmes

Vous avez acquis un système à la pointe de la technique et d'une utilisation sûre.
Nous souhaitons toutefois vous indiquer comment résoudre par vous-même des problèmes ou incidents.

Problème	Causes possibles
Pas d'image	• La caméra ou le moniteur ne sont pas alimenté en courant. La lampe témoin n'est pas allumée. La prise de l'adaptateur n'est pas raccordée correctement ou les piles sont vides (La lampe témoin est orange) • La distance entre la caméra et le moniteur est trop grande. • Les canaux réglés sur la caméra et le moniteur ne sont pas identiques.

Problème	Causes possibles
La réception radio ou télévision est perturbée lorsque l'appareil est en marche.	• Modifiez l'orientation de l'antenne radio / télévision. • Augmentez la distance entre le système de surveillance vidéo et votre récepteur radio / votre téléviseur. • Ne raccordez pas le système de surveillance et votre récepteur radio ou téléviseur sur le même circuit électrique. • Demandez conseil à une personne qualifiée (par exemple un technicien radio, télévision).
L'image et / ou le son sont Perturbés	• La portée maximale est dépassée. Réduisez la distance entre les appareils ou modifiez leurs emplacements. • Il existe une source de parasites dans l'environnement (par exemple moteur électrique, appareil à transmission sans fil, ...) • La distance entre moniteur et caméra est trop faible. • La tension d'alimentation est trop faible. Vérifiez éventuellement les piles. • Il ne doit y avoir qu'une seule caméra par canal. • Un appareil identique présent dans l'environnement provoque der perturbations, par exemple les images d'autres caméra apparaissent sur le moniteur. • Sélectionnez le même canal sur la caméra et le moniteur.

Problème	Causes possibles
Images étrangères	• Un appareil identique est présent dans l'environnement. Sélectionnez d'autres canaux ou modifiez l'emplacement.
Images bougées	• Provoquées par des spot puissants ou des lampes halogènes à proximité de la caméra. • Refaite le réglage de la stabilité d'image (5) au dos du moniteur
Son normal, mais images trop sombres ou trop clairs	• Refaite les réglages de luminosité et de contraste sur le moniteur • Provoquées par des spot puissants ou des lampes halogènes à proximité de la caméra
Seulement une image blanche sur le moniteur	• La tension d'alimentation est trop faible. Changez les piles ou alimentez par le secteur. • Le moniteur est mal réglé. (luminosité)

Soins

- Avant de nettoyer des appareils fonctionnant sur secteur, il est nécessaire de les débrancher (retirer la prise).
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide, sans utiliser de produits de nettoyage

Dèclaration de conformité

REV Ritter GmbH déclare par la présente que le modèle JY-249 (= JY-229TB + JY-249R) est conforme aux exigences essentielles et aux autres
prescriptions de la directive 1999/EG. Consulter la déclaration CE de conformité complète : http://www.rev.biz à l'article correspondant.
Ce produit fonctionne sur set de surveillance vidéo sans fil et doit uniquement être employé comme tel.

CE 2,4GHz

Données techniques:

Portée de la transmission radio	100 mètres (sans obstacle)
Moniteur:	
Fréquences	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Sensibilité du récepteur	-88 dBm
Diagonale	5”
Résolution	350 Zeilen
Changement automatique de caméra	toutes les 4 secondes
Canaux	4
Consommation électrique	max. 10 Watt
Piles	8x1,5V Typ “C”
Domaine d'utilisation	seulement dans des locaux secs
Dimensions	155x160x200 mm
-	
Caméra:	
Fréquences	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Puissance d'émission	10 dBm
Portée en mode infrarouge	ca. 2 mètres
Fréquence porteuse du son	FM
Consommation électrique	max. 0,5 Watt
Dimensions	120x90x90 mm
Domaine d'utilisation	avec globe protecteur, étanche aux projections d'eau IP44
Adaptateur secteur :	
Moniteur	**Sortie:** AC Adaptateur 15V/800mA **Entrée:** 230V~ / 50 Hz **Seulement dans des locaux secs!**
Caméra	**Sortie:** AC Adaptateur 12V/400mA **Entrée:** 230V~/ 50 Hz

Garantie:

Les programmateurs REV subissent plusieurs contrôles en cours de fabrication, réalisés selon les techniques les plus récentes. Si ce produit s'avérait toutefois être défectueux, REV assure une garantie selon les conditions suivantes :

1. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.
2. L'appareil sera remis en état ou remplacé gratuitement si, pendant la durée de la garantie, il s'avère inutilisable à cause d'un défaut matériel ou de fabrication.
3. Cette garantie ne couvre pas les dommages survenus pendant le transport ou suite à une installation défectueuse.
4. Le droit à une remise en état est périmé si aucune réclamation n'est présentée dans les 6 mois suivant un refus de reconnaissance de la garantie par notre société.
5. En cas de retour sous garantie, prière de faire parvenir l'appareil accompagné de la preuve d'achat et d'une brève description du défaut à votre revendeur ou directement à REV.
6. Sans preuve de garantie, toute remise en état fera l'objet d'une facturation.

Inhoudsopgave

Algemeen.....51

Functie.....51

Belangrijke veiligheidsopmerkingen..... 52 - 53

Productoverzicht..... 53 - 54

Montage.....54 - 55

Instelling - camera..... 55

Instelling - monitor..... 55 - 56

Extra's.....56

Inbedrijfneming..... 57

Fouten opsporen..... 57 - 59

Onderhoud..... 59

Conformiteitverklaring.....59

Technische gegevens..... 60

Garantie.....61

Montage- en gebruiksinstructies

Algemeen

Gelieve deze handleiding voor de inbedrijfstelling van dit product zorgvuldig te lezen en het product op schade te controleren. Bewaar de bedieningshandleiding zorgvuldig. Bij beschadigingen mag het product niet in werking worden gesteld. Let er op, dat dit product niet in de handen van kinderen of onbevoegde personen terecht kan komen. Instructies uit de handleiding dienen bij de installatie en de werking van het product in acht te worden genomen. Na het einde van de levensduur dient het product deskundig te worden verwijderd. Electronische componenten dienen met klein chemisch afval te worden verwijderd! Batterijen of accu's dienen na gebruik milieuvrien-delijk te worden verwijderd of indien mogelijk te worden gere-cycleerd Garantiegegevens gelden niet voor evt. meegeleverde of ingebouwde batterijen.

Functie

Het toepassingsgebied van het radio-video-controlesysteem omvat de controle van objecten met beeld en toon. Het systeem dient voor de controle en de beveiliging van onzichtbare resp. kritische ruimtes (bijvoorbeeld als bewaking in winkels of in ingangszones, enz.). Door het mobiele gebruik van de ontvanger is het radio-video-systeem ook ideaal geschikt als controle voor baby's. Door de IR (infrarode) verlichting van de camera is een bedrijf zelfs mogelijk wanneer het absoluut donker is.
Het beeld- en toonsignaal kan voor verdere verwerking gebruikt worden, bijvoorbeeld video-opnames. De videorecorder kan door middel van een Cinch-kabel met de monitor verbonden worden. De monitor en de camera zijn alleen toegelaten voor aansluiting op de meegeleverde stekkervoedingen. De monitor kan onafhankelijk van het net met een batterij bedreven worden. Het gaat om een open, niet gecodeerd systeem. Toestellen van hetzelfde model zijn hiermee compatibel.

Belangrijke veiligheidsopmerkingen

- Vervang nooit zelf beschadigde aansluitleidingen. Ontkoppel in dit geval de stekkervoedingen van het net en breng de toestellen naar een gespecialiseerde werkplaats. Voer geen reparaties uit - dit heeft een negatieve invloed op de elektromagnetische verdraagzaamheid (EMV) en eventueel op de elektrische veiligheid.
- Verzeker tijdens de opstelling van de toestellen dat de aansluitkabels niet geklemd of door scherpe kanten beschadigd worden.
- Als stroombron voor de stekkervoedingen mag alleen een netcontactdoos van het openbare verzorgingsnetwerk (230V-50Hz) gebruikt worden. Probeer nooit de toestellen in een andere spanning te bedrijven.
- Plaats het toestel nooit op een instabiele ondergrond. Personen kunnen gewond worden door het vallende toestel.
- Verzeker dat alle elektrische verbindingen en verbindings-leidingen tussen de toestellen aan de inhoud van bedienings-handleiding voldoen.
- Trek nooit aan de leidingen van de stekkervoedingen, trek de stekkervoeding altijd en uitsluitend aan de behuizing uit de contactdoos.
- Let erop dat het buiten het bereik van kinderen en onbevoegde personen blijft.
- Trek omwille van veiligheidsredenen bij onweer de stekkervoedingen uit de contactdoos.
- De stekkervoedingen mogen nooit met natte of vochtige handen ingestoken of uitgetrokken worden. Voedingen alleen in een droge omgeving gebruiken - niet geschikt voor natte ruimtes.
- Zorg voor voldoende verluchting van de toestellen. Bedek of blokkeer nooit de verluchtingsgleuf.
- Bedrijf het toestel nooit zonder toezicht.
- Het gebruik van het radio-video-controlesysteem kan het persoonlijk toezicht van een kind, een persoon die verzorging behoeft enz. niet vervangen, maar enkel en alleen ondersteunen.

- Alle componenten - behalve de buitencamera zijn alleen geschikt om in droge ruimtes gebruikt te worden.
- Contact met de lens vermijden. Geen reinigingsvloeistof gebruiken.
- Bedrijf de toestellen niet in de buurt van wasbekkens, badkuipen, zwembaden of dergelijke.
- Gebruik de toestellen niet onder water.
- Het radio-video-bewakingssysteem nooit in de buurt van verwarmingsbronnen of open vuurbronnen, zoals kaarsen, gebruiken.
- Wanneer de toestellen langere tijd niet gebruikt worden, de batterijen resp. de voeding uitnemen.
- Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen samen.
- Gebruik nooit batterijen en accu's samen.

Productoverzicht

Gelieve de laatste pagina van deze bedieningshandleiding open te klappen (productafbeelding openklapbaar). Laat de afbeeldingen zichtbaar. De gebruiksaanwijzing verwijst hier vaker op.(A+B)

A Afbeelding van de monitor

1 Volumeregelaar
2 Beeld-Uit schakelaar
3 Kanaalkeuzetoets
4 Uit- en aan-schakelaar
5 Beeldfixering
6 Helderheid
7 Contrast
8 Net aansluiting 15 V 800 mA
9 Video-uitgang Cinch
10 Audio-uitgang Cinch
11 Batterijvak

B **Afbeelding van de camera**

12 Infrarode (IR) lichtbron

13 Cameralens

14 Indicatie gekozen kanaal

15 Kanaalkeuzeschakelaar

16 Voeding aansluiting 12 V 400 mA

17 Montagering

18 Insluithaak

19 Montageboring

20 Afdekkap

Montage

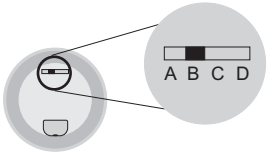
Zoek een passende montageplaats van waaruit het gewenste object gecontroleerd kan worden. Een bouwtechniek veroorzaakte reductie van de reikwijdte kan door een geringe variatie van de montageplaats dikwijls sterk beïnvloed worden. Vermijd de montage op metalen oppervlakken of op staalbeton. Deze materialen schermen af en verminderen op deze wijze eventueel de reikwijdte. De camera is geschikt voor montage aan plafond of aan de wand. U kunt de camera ook op een vaste ondergrond plaatsen (bijvoorbeeld kast, tafel, enz.).

1. Verwijder de montagering van de onderkant van de camera. (Image 1)
2. Breng de montagering met behulp van de meegeleverde schroeven op de gewenste plaats aan (Image 2).
3. Kies aan de onderkant van de camera één van de vier kanalen (15) (zie punt "Selectie kanaal op de camera").

4. Verbind het nettoestel met de camera (**16**) (Image 3 - 5).
5. Zet de camera op de montagering. Om de camera met de montagering in te sluiten moet u de camera in de richting van de wijzers van de klok draaien (Image 6).

Instelling - camera

Selectie van het kanaal op de camera (15):
Het audio/video controlesysteem bezit vier verschillende kanalen. Daarmee kunnen 4 camera's op een monitor weergegeven worden. Het gewenste kanaal voor deze camera wordt met behulp van de kanaalkeuzeschakelaar aan de onderkant van de camera geselecteerd (zie schets).



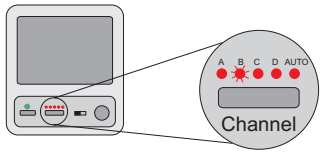
Er kunnen vier kanalen gekozen worden

Bv. Kanaal B ingesteld

Aan elk kanaal mag slechts één camera toegewezen zijn.

Instelling - monitor

Selectie van het kanaal op de monitor (3):
De kanalen worden geselecteerd door de kanaalkeuzetoets (3) in te drukken. Het ingestelde kanaal wordt door een lichtdiode aangegeven (zie schets). Zo wordt vastgelegd welke camera aangegeven moet worden. De selectie A-D geeft het beeld van de geselecteerde camera constant weer. De selectie "AUTO" toont het beeld van elk kanaal gedurende 4 sec en gaat daarna naar het volgende. Ook kanalen die niet met camera's belegd zijn worden weergegeven.



Bv. Kanaal B /
de tweede LED licht op

Het geluidsvolume kan door het draaien aan de volumeregelaar (1) ingesteld worden.
De helderheid (6), het contrast (7) en de beeldfixering (5) worden door middel van de draairegelaar aan de achterkant van de monitor ingesteld. Wanneer de radiotransmissie storingen vertoont moet u het kanaal op de monitor evenals op de camera veranderen. Let erop dat u op de monitor en op de camera hetzelfde kanaal ingesteld hebt.

Extra's

Beeld-Uit schakelaar op de monitor (2)
Wanneer u deze schakelaar in de positie "off" zet schakelt u de beeldtransmissie van de monitor uit. Het toonsignaal wordt verder overgedragen. Wanneer u de schakelaar opnieuw op "on" plaatst, verschijnt het beeld ook opnieuw op de monitor.

Infrarood
De infrarode modus wordt automatisch aangeschakeld wanneer het donker wordt. Met de infrarode modus kunt u de camera ook bedrijven wanneer het donker is. De ingebouwde IR-LED's verlichten de omgeving in het niet zichtbare infrarode bereik. Wanneer het donder is bedraagt de max. registratiereikwijdte ongeveer 2m. Bij daglicht schakelt de infrarode modus automatisch weer uit.

Audio/video uitgang (9/10)
Via de Audio-/Video-uitgang kunt u met behulp van de meegeleverde A/V-kabel een videorecorder op de camera aansluiten, die de beelden van de controlecamera registreert. Wanneer uw TV-toestel een beeld in de beeldfunctie heeft dan kunt u de monitor op het TV-toestel aansluiten zodat u het controlebereik parallel ten opzichte van uw TV-programma kunt zien.

Inbedrijfneming

- Verbind het nettoestel met de monitor (12 V 800 mA).
- Steek daarna de stekker van het nettoestel in de 230V-contactdozen. De monitor kan ook met batterijen (10 x type "C") bedreven worden (**11**).
- Schakel de monitor met de bedrijfsschakelaar (4) in. De bedrijfsindicatie licht op
- Stel het kanaal op de monitor en op de camera in zie instellingen.
- Wanneer de toestellen langere tijd niet gebruikt worden, de batterijen resp. de voeding uitnemen.

Fouten opsporen

Met het radio-video-controlesysteem heeft u een product gekocht dat volgens de meest recente stand van de techniek gebouwd en bedrijfsveilig is. Toch kunnen problemen of storingen optreden. Daarom willen wij u hier beschrijven hoe u mogelijke storingen zelf eenvoudig kunt verhelpen.

Fout	**Mogelijke oorzaken**
Geen beeld	• De radiocamera of de monitor worden niet met stroom verzorgd. De bedrijfsindicatie-LED licht niet op, eventueel is de stekkervoeding niet correct ingestoken (de bedrijfsindicatie licht oranjekleurig op). • De afstand tussen radiocamera en ontvanger is te groot. • Op de radiocamera en op de zender zijn niet dezelfde kanalen ingesteld.

Fout	Mogelijke oorzaken
De radio-/tv-ontvangst wordt verstoord wanneer het toestel actief (aan) is	• Oriënteer de antenne van uw radio/tv-toestel naar een andere richting. • Vergroot de afstand tot het radio-video-bewakingssysteem en uw radio-tv-toestel. • Steek het radio-video-bewakingssysteem en uw radio-tv-toestel nooit in hetzelfde stroomcircuit. • Vraag een gekwalificeerde persoon (bijvoorbeeld radio-televisietechnicus) om raad.
Het beeld, de toon is Vwegvallen/ in storing	• De maximale reikwijdte werd overschreden: afstand verminderen / Positie van camera + monitor veranderen. • Er bevindt zich een sterke storingsbron (bijvoorbeeld elektrische motor, radiotoestel, enz.) in de buurt. • De afstand tussen monitor en camera is te gering, daardoor is het mogelijk dat de camera overbelast wordt. Vergroot de afstand. • De verzorgingsspanning is te gering (batterij vervangen?). • Er mag slechts één camera op elk kanaal werken. • Gelijkaardige toestellen in de omgeving leiden tot beïnvloeding, zo kunnen bijvoorbeeld beelden van andere systemen op uw beeldscherm verschijnen. • Selecteer op camera en monitor een ander kanaal.

Fout	Mogelijke oorzaken
Extern beeld	• Een soortgelijk systeem werkt in de directe omgeving. Selecteer een ander kanaal of verander de standplaats.
Flikkerend beeld	• Sterke spot of strijklicht in het beeld Registratiebereik van de camera • Stel de beeldfixering (5) aan de achterkant van de monitor opnieuw in.
Normale toon, donker of te helder beeld	• Bewakingsmonitor verkeerd ingesteld (helderheid en contrast opnieuw instellen) • Sterke spot of strijklicht in het beeld Registratiebereik van de camera
Alleen een wit beeld de monitor	• De verzorgingsspanning is te gering op (accu laden of netbedrijf). • De monitor is foutief ingesteld. (helderheidsregelaar)

Verzorging

- Op het stroomnet aangesloten toestellen voor het reinigen van het net scheiden (stekker uit de wandcontactdoos halen).
- Het toestel alleen met een vochtige doek, zonder reinigingsmiddel reinigen.

Conformiteitsverklaring

NEDERLAND

Hiermee verklaart de REV Ritter GmbH, dat het model JY-249 (= JY-229TB + JY-249R) zich in overeenstemming met de fundamentele vereisten en de andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG bevindt. Volledige conformiteitsverklaring zie: www.rev.biz onder het betreffende artikel.

Dit product is een draadloos video-controlesysteem en mag alleen als dusdanig gebruikt worden.

CE 2,4GHz

Technische gegevens:

Reikwijdte van de radio	100 Meter (open veld),
Monitor:	
Frequentie	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Gevoeligheid ontvanger	-88 dBm
Diagonale	5”
Resolutie	350 regels
Automatische camerawissel	Om de 4 sec.
Kanalen	4
Opgenomen vermogen	max. 10 Watt
Batterij	8x1,5V Typ “C”
Toepassingsgebied	uitsluitend in droge ruimtes
Maten	155x160x200 mm
Camera:	
Frequentie	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Zendvermogen	10 dBm
Infrarode reikwijdte	ca. 2 meter
Toon-dragerfrequentie	FM
Opgenomen vermogen	max. 0,5 Watt
Maten	120x90x90 mm
Toepassingsbereik	Met afdekkap, Beschermd tegen spatwater IP44
Nettoestel:	
Monitor:	**Output:** AC adapter 15V/800mA **Input:** 230V~ / 50 Hz **Uitsluitend in droge ruimtes!**
Camera:	**Output:** AC adapter 12V/400mA **Input:** 230V~/ 50 Hz

Garantie

Dit REV product doorloopt tijdens de productie meerdere, volgens de nieuwste stand van de techniek opgebouwde controlestations. Indien desondanks een gebrek aan het toestel optreedt, verleent REV in de onderstaande omvang een garantie:

1. De duur van de garantie bedraagt 24 maanden vanaf de koopdatum.
2. Het toestel wordt door REV ofwel kosteloos hersteld of vervangen, indien het tijdens de garantieperiode aantoonbaar wegens een productie- of materiaalfout onbruikbaar wordt.
3. De aansprakelijkheid heeft geen betrekking tot transportschade of tot schade, die door foutieve installatie ontstaat.
4. Indien niet binnen 6 maanden na het niet erkennen van de vrijwaringsclaim door REV, geen verzet door de koper werd aangetekend, verjaart het recht op vrijwaring.
5. In het geval van een fout dient het toestel samen met de aankoopstrook en een beknopte beschrijving van het gebrek naar de handelaar of naar REV te worden gestuurd.
6. Zonder garantiekaart gebeurt de reparatie uitsluitend tegen berekening.

Indice

Informazioni generali..... 63

Funzione..... 63

Importanti norme di sicurezza..... 64 - 65

Illustrazione del prodotto.....65 - 66

Montaggio..... 66 - 67

Impostazione videocamera.....67

Impostazione monitor..... 67

Extra..... 68

Messa in funzione.....69

Ricerca guasti..... 69 - 71

Cura del prodotto..... 71

EU Conformità.....71

Dati tecnici..... 72

Garanzia..... 73

Istruzioni di montaggio e d'uso

Informazioni generali

Si raccomanda di leggere accuratamente le presenti istruzioni prima di procedere alla messa in funzione di questo prodotto, nonché di controllare il prodotto stesso al fine di accertare che non siano presenti danni. Conservate con cura le istruzioni per l'uso. Qualora si rilevino anomalie, non è consentito effettuare il collegamento del prodotto. Assicurarsi inoltre che i bambini e le persone non autorizzate non possano avere accesso a questo prodotto. Durante le operazioni di installazione e durante l'esercizio è indispensabile osservare le avvertenze contenute nelle istruzioni. Al termine della durata utile del prodotto, quest'ultimo deve essere smaltito in modo conforme. I componenti elettronici devono essere necessariamente smaltiti attraverso i rifiuti speciali. Dopo l'utilizzo le batterie devono vanno smaltite nel rispetto dell'ambinte e consegnate possibilmente ad un centro di riciclo batterie. Indicazioni di garanzia non sono valide per batterie date in dotazione o integrate.

Funzione

Lo spazio in cui viene utilizzato il sistema di sorveglianza video via radio comprende il controllo degli oggetti attraverso l'immagine e il suono. Viene utilizzato per sorvegliare e proteggere spazi non controllabili o critici (ad es. sorvegliare negozi o porte d'entrata, etc.) Grazie all'impiego mobile del ricevitore, il sistema video via radio è ideale anche per controllare i bambini. Grazie alla luce IR (infrarossi) della videocamera è possibile utilizzare l'apparecchio anche al buio. Il segnale video e audio può essere utilizzato per un'elaborazione successiva, ad es. per registrazioni video. Il videoregistratore può essere collegato al monitor tramite un cavo cinch. Il monitor e la videocamera devono essere utilizzati solo con l'alimentatore a spina approvato dato in dotazione. Il monitor può essere fatto funzionare anche con delle batterie. Si tratta di un sistema aperto, non codificato. Apparecchi dello stesso tipo sono compatibili con questo prodotto.

Importanti norme di sicurezza

- Non sostituite mai da soli cavi di collegamento danneggiati.In questo caso togliete l'alimentatore a spina dalla corrente e portate l'apparecchio in un negozio specializzato. Non apportare nessun tipo di riparazione. Tali tentativi danneggiano la compatibilità elettromagnetica e compromettono la sicurezza elettrica dell'apparecchio
- Nel montaggio dell'apparecchio, fate attenzione che i cavi di collegamento non siano schiacciati o possano essere danneggiati da spigoli acuti.
- Per alimentare gli apparecchi con la spina utilizzare esclusivamente una presa della rete elettrica pubblica (230V - 50Hz). Non tentate mai di far funzionare gli apparecchi con un'altra tensione.
- Non posizionate mai l'apparecchio su una superficie non stabile. Se dovesse cadere potrebbe arrecare danno alle persone.
- Assicuratevi che tutti i collegamenti elettrici e i cavi di collegamento tra gli apparecchi siano stati effettuati correttamente come indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Non staccate mai l'alimentatore a spina tirandolo per il cavo bensì prendete la spina e staccatela dalla presa.
- Assicuratevi inoltre che l'apparecchio sia fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate.
- Per motivi di sicurezza, in caso di temporali staccate le spine dalla presa della corrente.
- Le spine non devono mai essere attaccate o staccate dalla corrente con le mani bagnate o umide. Utilizzare le parti elettriche soltanto in un ambiente asciutto. Non sono adatte per ambienti umidi.
- Assicuratevi che l'apparecchio sia sufficientemente ventilato. Non coprite e non bloccate mai la griglia di ventilazione.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito.
- L'utilizzo del sistema di sorveglianza video via radio non può sostituire il controllo personale di un bambino, di persone bisognose di cura, etc. ma soltanto supportarlo.

- Tutti i componenti, compresa la videocamera esterna possono essere utilizzati solo in luoghi asciutti.
- Evitate di toccare la lente. Non utilizzare alcun detergente.
- Non utilizzare gli apparecchi nelle vicinanze di lavandini, vasca da bagno, piscina o simili.
- Non utilizzare gli apparecchi sotto l'acqua.
- Non utilizzare mai il sistema di videosorveglianza via radio nelle vicinanze di fonti di calore o fiamme aperte come ad es. candele.
- In caso di un periodo prolungato di inutilizzo estrarre le batterie o staccare l'alimentatore dalla corrente.
- Non utilizzare mai delle pile vecchie con delle nuove.
- Non utilizzare mai delle pile con delle batterie.

Illustrazione del prodotto

Si prega di aprire l'ultima pagina del libretto di istruzioni (la pagina con l'immagine del prodotto e' pieghevole). Lasciare la figura visibile. Le istruzioni per l'uso fanno ripetutamente riferimento ad essa. (A+B)

A Immagine del Monitor

1. Regolatore del volume
2. Interruttore di spegnimento del video
3. Tasto per scelta canale
4. Interruttore ON - OFF
5. Fermo immagine
6. Luminosità
7. Contrasto
8. Collegamento alimentatore 15V 800mA
9. Uscita video cinch
10. Uscita audio cinch
11. Alloggiamento batteria

B **Immagine della videocamera**

12 Luce infrarossi (IR)

13 Lente della videocamera

14 Indicazione della scelta canale

15 Interruttore per la scelta canale

16 Collegamento rete 12V 400mA

17 Anello per il montaggio

18 ganci per il fissaggio

19 Foro per il montaggio

20 coperchio

Montaggio

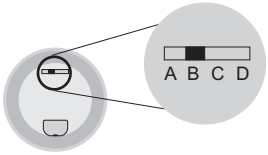
Scegliete il luogo d'installazione adatto da dove può essere sorvegliato l'oggetto desiderato. Una riduzione della portata dovuta alla tecnica di montaggio può spesso essere risolto cambiando di poco il luogo di installazione. Evitate di installare l'apparecchio su superfici di metallo o di cemento armato. Questi materiali schermano e riducono la portata.
La videocamera può essere montata sulla parete oppure sul soffitto. Potete inoltre posizionare la videocamera su un piano fisso (ad es. un armadio, un tavolo, etc.).

1. Togliere l'anello per il montaggio dalla parte inferiore della videocamera (Illu. 1).
2. Fissate l'anello di montaggio nel luogo desiderato con l'aiuto delle viti fornite in dotazione (Illu. 2).
3. Scegliete sulla parte inferiore della videocamera uno die quattro canali (15) (vedi punto "scelta canale sulla videocamera").

4. Collegate l'alimentatore alla videocamera (16) (Illu. 3 - 5).
5. Posizionate la videocamera sull'anello di montaggio. Per agganciare la videocamera all'anello di montaggio, dovete girare la videocamera in senso orario (Illu. 6).

Impostazione videocamera

Scelta del canale sulla videocamera (15):
Il sistema di sorveglianza video/audio possiede quattro diversi canali. In questo modo, su un solo monitor possono essere visualizzate 4 videocamere. È possibile scegliere il canale desiderato per la videocamera grazie all'apposito interruttore posto sulla parte inferiore della videocamera (vedi figura)



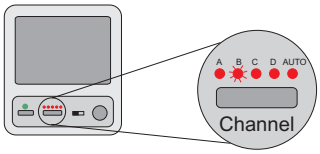
quattro canali

Es.: scelta del canale B

Ogni canale può essere programmato su una sola videocamera.

Impostazione monitor

Scelta del canale sul monitor (3):
I canali possono essere scelti premendo il tasto per la scelta del canale (3). Il canale sintonizzato viene visualizzato con un diodo luminoso (vedi figura). In questo modo si stabilisce quale videocamera si vuole visualizzare. La scelta A - D visualizza l'attuale immagine della videocamera prescelta. La scelta "AUTO" visualizza per 4 secondi l'immagine di ogni canale, passando da una videocamera all'altra. Verranno visualizzati anche i canali che non sono collegati ad alcuna videocamera.



Es.: canale B / si illumina il secondo LED

Il volume può essere regolato girando l'apposito regolatore di volume (1).
La luminosità (6), il contrasto (7) e il fermo immagine (5) possono essere regolati tramite la manopola posta sulla parte posteriore del monitor.
Se la trasmissione via radio dovesse essere disturbata, dovete cambiare canale sia sul monitor che sulla videocamera. Assicuratevi che sia il monitor che la videocamera siano sintonizzati sullo stesso canale.

Extra

Interruttore di spegnimento del video sul monitor (2)
Se posizionate l'interruttore su "off", interrompete la trasmissione video del monitor. Il segnale audio sarà ancora attivo. Se riposizionate l'interruttore su "on", ricompare l'immagine sul monitor.

Infrarossi
La modalità infrarossi si attiva automaticamente con il buio. Con questa modalità potrete utilizzare la videocamera anche al buio. I LED infrarossi illuminano gli spazi non visibili nella zona infrarossi. La portata massima al buio è di ca. 2m. Alla luce del giorno la modalità infrarossi si disattiva automaticamente.

Uscita audio/video (9/10)
Tramite il cavo A/V in dotazione potete attaccare all'uscita audio /video della videocamera un videoregistratore, che registra le immagini della videocamera di sorveglianza.
Se il vostro televisore possiede una funzione immagine nell'immagine, potete collegare il monitor al televisore e vedere parallelamente lo spazio sorvegliato dalla videocamera e il vostro programma televisivo.

Messa in funzione

- Collegate l'alimentatore al monitor (12V 800mA).
- Successivamente collegate la spina dell'alimentatore alla presa 230V~. Il monitor può essere fatto funzionare anche con delle batterie (10x tipo "C") (**11**).
- Accendete il Monitor tramite l'apposito interruttore (4). La spia di funzionamento si illumina.
- Programmate il canale sul monitor e sulla videocamera vedi impostazioni.
- In caso di un periodo prolungato di inutilizzo estrarre le batterie o staccare l'alimentatore dalla corrente.

Ricerca guasti

Con il sistema di sorveglianza video via radio avete acquistato un prodotto sicuro e realizzato sulla base della più moderna tecnica. Tuttavia possono verificarsi problemi o interferenze. Per questo motivo intendiamo descrivervi alcune delle interferenze che possono verificarsi e come potete eliminarle semplicemente.

Errore	**Possibili cause**
Nessuna immagine	• Non arriva corrente alla videocamera via radio o al monitor. Il LED che indica il funzionamento non si illumina. È possibile che la spina dell'alimentatore non sia stata inserita correttamente o le batterie siano scariche (la luce che indica il funzionamento è arancione). • La distanza tra la videocamera via radio e il ricevitore è troppo grande. • Non sono stati impostati gli stessi canali sulla videocamera e sul trasmettitore.

Errore	Possibili cause
La ricezione della radio o della televisore è disturbata quando l'apparecchio è attivo (on)	• Orientate l'antenna della vostra radio/televisione in un'altra direzione • Distanziate maggiormente il sistema di videosorveglianza via radio dalla vostra radio /televisore. • Non attaccate il sistema di videosorveglianza via radio e la vostra radio/televisore allo stesso circuito elettrico. • Chiedete consigli ad un tecnico qualificato (ad es. Un tecnico radio/televisori).
L'immagine, il suono sono disturbati	• È stata superata la portata massima;diminuire la distanza / cambiare la posizione della videocamera + monitor. • È presente una forte fonte di disturbo (ad es. un apparecchio elettrico o radio, etc.)nelle vicinanze. • La distanza tra il monitor e la videocamera non è sufficiente pertanto il monitor può essere sovramodulato. Aumentate la distanza. • La tensione di alimentazione non è sufficiente (dovete cambiare le batterie?) • Su ogni canale può essere sintonizzata solo una videocamera. • Apparecchi simili nelle vicinanze possono portare a interferenze. Ad es. immagini di altri sistemi possono apparire sul vostro schermo. • Selezionate un altro canale sia sulla videocamera che sul monitor.

Errore	Possibili cause
Immagini estranee	• Un sistema simile è in funzione nelle vicinanze. Cambiare canale oppure cambiare posizione.
Immagine tremolante	• faretto o illuminazione artificiale troppo forte nel campo di rilevamento della videocamera. • Sintonizzare di nuovo il fermo immagine (5) sulla parte posteriore del monitor
Audio normale immagine troppo scura o troppo chiara.	• Il monitor di sorveglianza non è stato impostato correttamente (regolare luminosità e contrasto). • Faretto o illuminazione artificiale troppo forte nel campo di rilevamento della video-camera.
Solo un'immagine bianca	• La tensione di alimentazione del monitor non è sufficiente.(caricare la batteria o attaccarsi alla corrente). • Il monitor non è stato sintonizzato correttamente (regolatore luminosità).

Cura del prodotto

- Staccare la corrente prima di procedere alla pulizia degli apparecchi alimentati a corrente (disinserire la spina).
- Effettuare la pulizia dell'apparecchio esclusivamente con un panno umido e senza l'utilizzo di detergenti.

EU Conformità

REV Ritter GmbH dichiara con la presente che il modello JY-249 (= JY-229TB + JY-249R) é conforme ai requisiti fondamentali nonché alle altre prescrizioni rilevanti della direttiva 1999/CE. Per la dichiarazione di conformità CE integrale si rimanda a quanto riportato al sito **www.rev.biz** in corrispondenza dell'articolo in oggetto.

Questo prodotto è un sistema di videosorveglianza senza fili e va utilizzato esclusivamente come tale.

CE 2,4GHz

Dati tecnici:

Portata via radio	100 Meter (campo aperto)
Monitor:	
Frequenza	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Sensibilità ricevitore	-88 dBm
Diagonale	5”
Risoluzione	350 righe
Cambio automatico della Videocamera	ogni 4 sec.
Canali	4
Potenza assorbita	max. 10 Watt
Batteria	8x1,5V Typ “C”
Luogo di impiego	Solo in ambienti asciutti
Misure	155x160x200 mm
Videocamera:	
Frequenza	2415MHz / 2433MHz / 2451MHz / 2469MHz
Potenza di invio	10 dBm
Portata infrarossi	ca. 2 metri
Frequenza audio	FM
Potenza assorbita	max. 0,5 Watt
Misure	120x90x90 mm
Luogo di impiego	Con copertura / Protezione dagli spruzzi d'acqua IP44
Alimentatore:	
Monitor:	**Uscita:** CA Adattatore 15V/800mA **Ingresso:** 230V~ / 50 Hz **Solo in ambienti asciutti!**
Videocamera:	**Uscita:** CA Adattatore 12V/400mA **Ingresso:** 230V~/ 50 Hz

Garanzia:

Durante la fase di produzione, questo articolo REV attraversa diverse stazioni di controllo realizzate sulla base della più moderna tecnica. Nel caso in cui vengano tuttavia rilevate anomalie, l'azienda REV offre i seguenti servizi di garanzia:

1. La durata della garanzia corrisponde a 24 mesi a partire dalla data di acquisto.
2. L'apparecchio viene riparato gratuitamente oppure è sostituito da parte dell'azienda REV, a condizione che durante il periodo coperto da garanzia si dimostri che l'apparecchio non possa più essere utilizzato a causa di un difetto di materiale o di un'anomalia di produzione.
3. Non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti al trasporto né per i danni causati da un'installazione non corretta.
4. Nel caso in cui non venga presentata alcuna obiezione entro sei mesi dal mancato riconoscimemento di un caso di responsabilità da parte dell'azienda REV, il diritto all'eliminazione dei vizi cade in prescrizione.
5. In caso di prestazione del servizio di garanzia, l'apparecchio deve essere fatto pervenire al commerciante oppure all'azienda REV, unitamente al documento di acquisto e a una breve descrizione dell'anomalia registrata.
6. In assenza di prova di garanzia, l'intervento di riparazione viene effettuato esclusivamente dietro addebitamento dei costi.